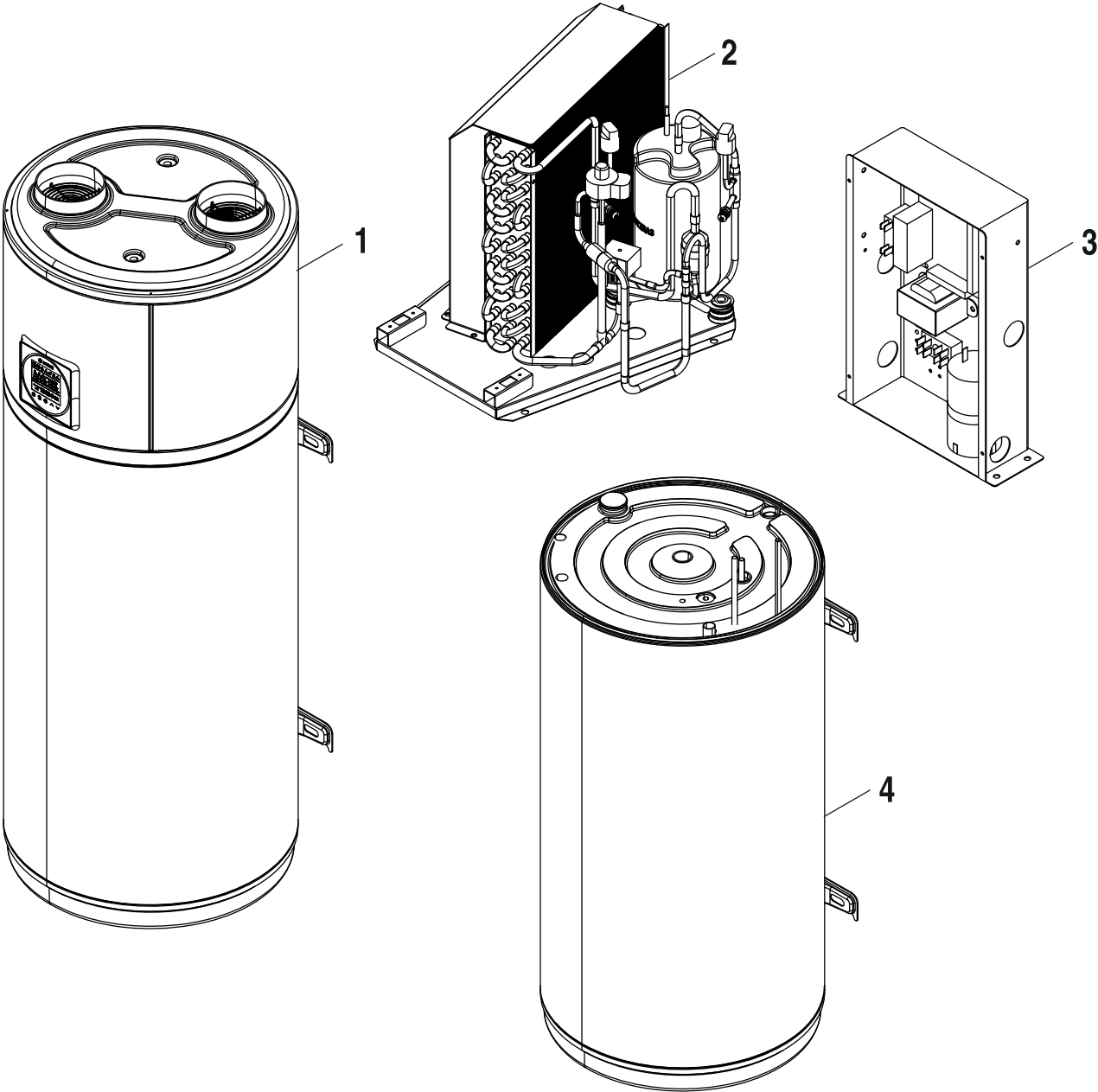


CS5000DW 100/150 W



6721904941.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Instalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasında müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

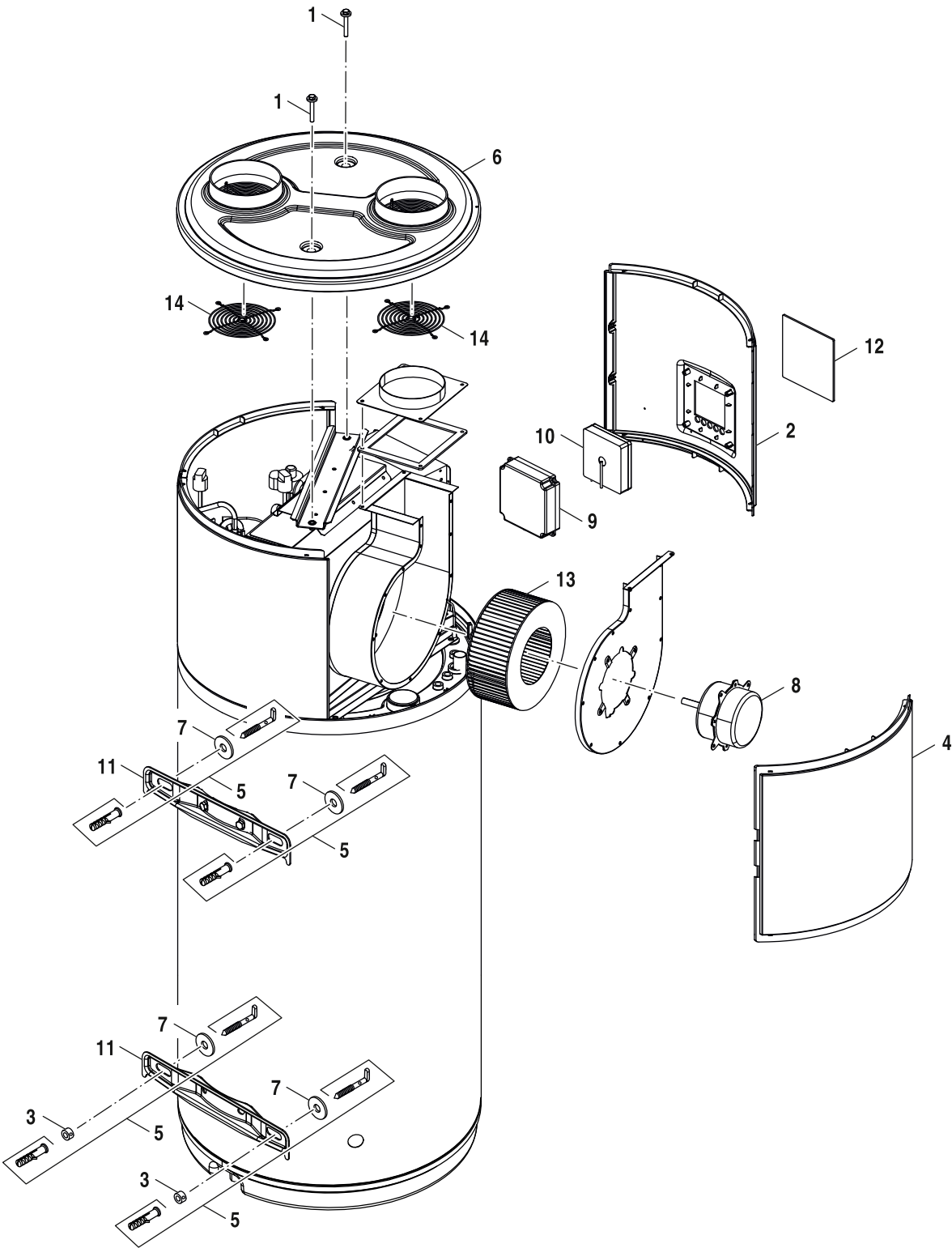
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Spare parts list



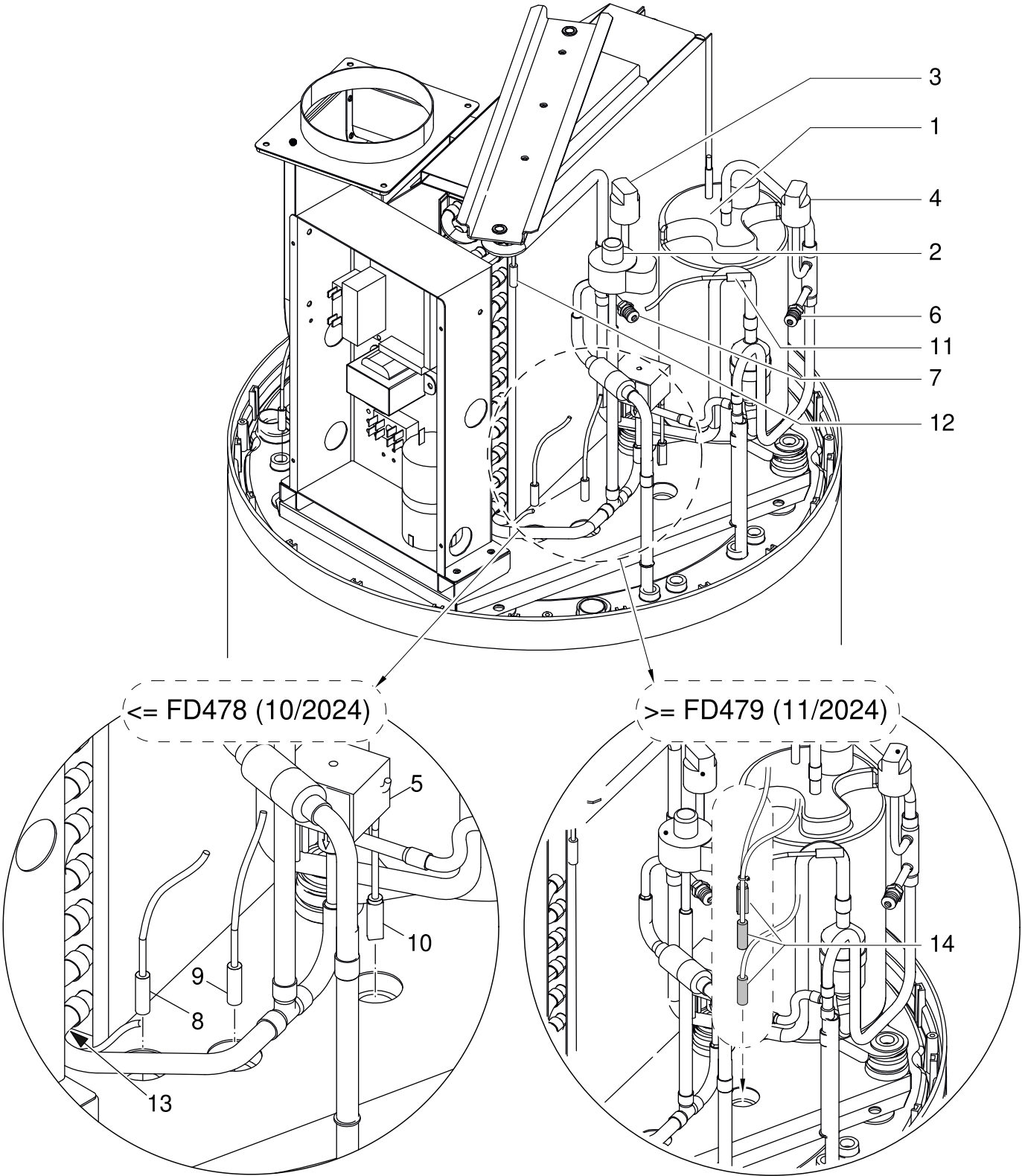
6721904942.aa.RO

Casing + Fan

CS5000DW 100/150 W

1

Spare parts list



6721904943.ab JF

Heat pump

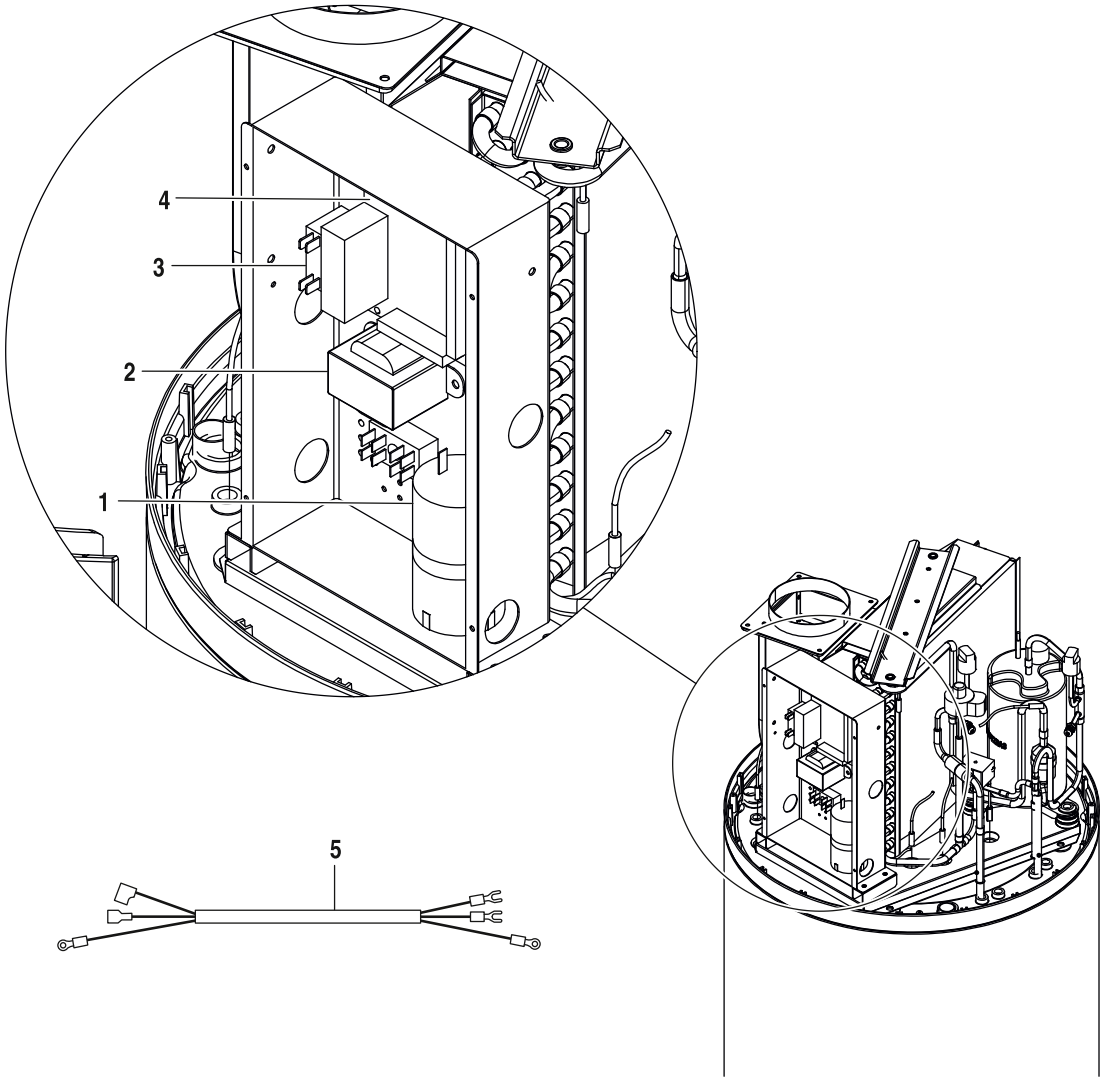
CS5000DW 100/150 W

Pos	Description	Ordering no.	PG															Remarks
				CS5000DW 100 W	CS5000DW 150 W													
1	Compressor	8 736 502 276	57	■	■													
2	Expansion valve	8 736 502 277	45	■	■													
3	Low pressure switch	8 736 502 278	32	■	■													
4	High pressure switch	8 736 502 279	32	■	■													
5	Two-way valve	8 736 502 280	41	■	■													
6	Filling valve	8 736 502 281	28	■	■													
7	Filling valve	8 736 502 281	28	■	■													
8	Temperature sensor	8 736 502 297	25	■	■													<=FD478 (10/2024)
9	Temperature sensor	8 736 502 297	25	■	■													<=FD478 (10/2024)
10	Temperature limiter 80°C	8 736 502 305	26	■	■													<=FD478 (10/2024)
11	Temperature sensor	8 736 502 297	25	■	■													
12	Temperature sensor	8 736 502 311	25	■	■													
13	Temperature sensor	8 736 502 297	25	■	■													
14	Set sensor 100L	8 755 002 474		■														>=FD479 (11/2024)
14	Set sensor 150L	8 755 002 486		■														>=FD479 (11/2024)

CS5000DW 100/150 W

2

Spare parts list



6721904944.aa.RO

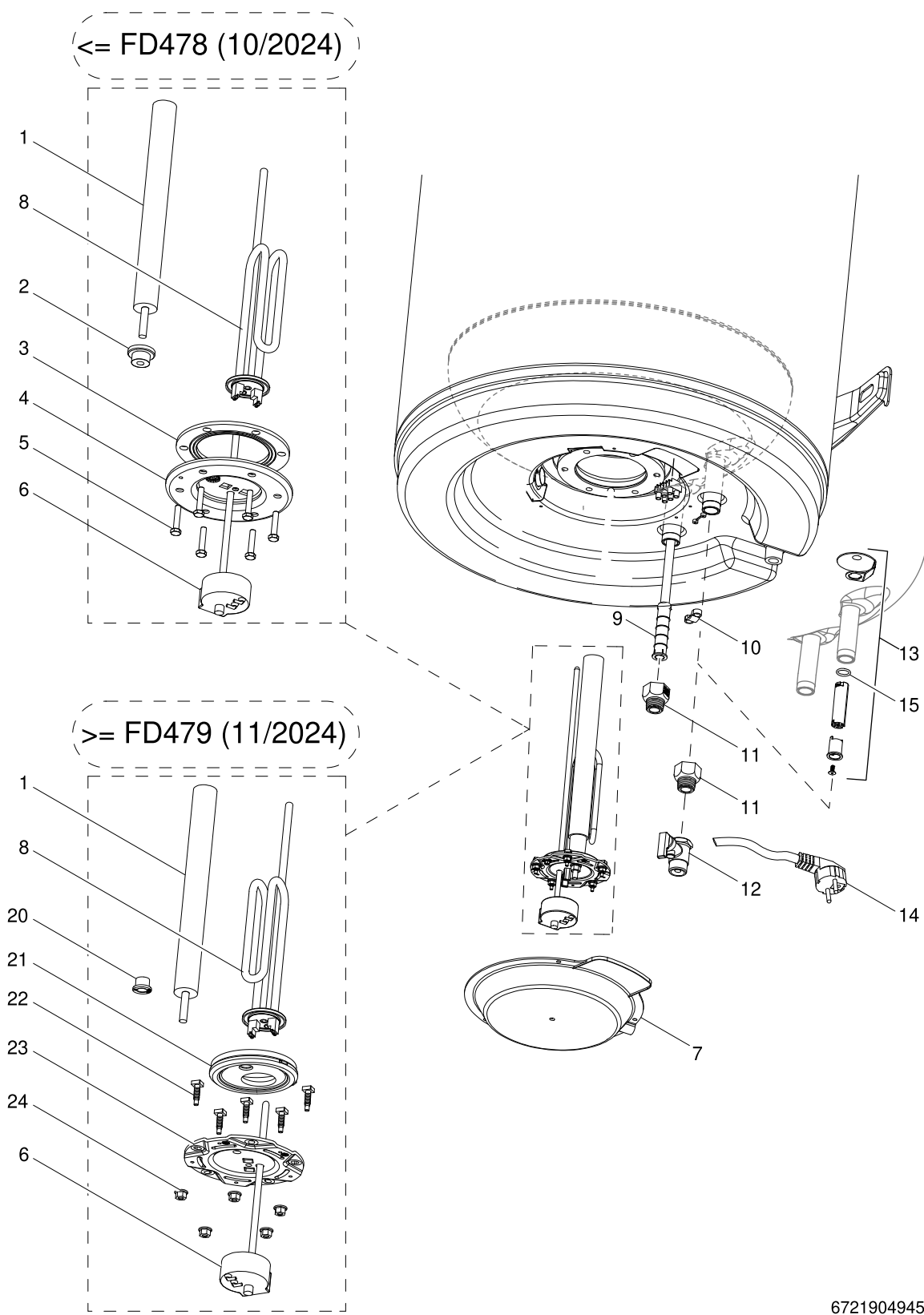
Control

CS5000DW 100/150 W

3

[illegible]

Spare parts list



6721904945.ab JF

Cylinder

CS5000DW 100/150 W

Pos	Description	Ordering no.	PG	CS5000DW 100 W	CS5000DW 150 W																Remarks
1	Anode	8 738 709 210	31	■	■																
2	Gasket rubber (10x)	8 738 705 657 0	18	■	■																<=FD478 (10/2024)
3	Gasket	8 738 705 658 0	15	■	■																<=FD478 (10/2024)
4	Flange	8 738 720 125	19	■	■																<=FD478 (10/2024)
5	Screw M8x16–DIN 933 (10x)	8 738 705 660 0	10	■	■																<=FD478 (10/2024)
6	Thermostat/Int TSE 16A T115	8 738 713 044	31	■	■																
7	Cover	8 736 502 301	16	■	■																
8	Heating element 1500W / 230V	8 738 705 655 0	30	■	■																
9	Pipe (Domestic hot water)	8 736 502 302	16	■	■																
10	Anchorage (10x)	7 736 502 126	10	■	■																
11	Galvanic insulation (2x)	8 738 705 664 0	21	■	■																
12	Safety relief valve with lever	8 738 708 492	27	■	■																
13	Plastic sleeve (inlet nozzle)	8 736 502 303		■	■																
14	Mains cable 100L	8 736 502 309	32	■																	
14	Mains cable 150L	8 736 502 341	34	■	■																
15	O-ring Ø12x2mm (10x)	8 738 713 043	10	■	■																
20	Sleeve for anode M8 D80NF (10x)	8 738 742 486	11	■	■																>=FD479 (11/2024)
21	Gasket flange assymetric D80NF	8 738 742 485	16	■	■																>=FD479 (11/2024)
22	Screw M6x19 10.9 Delta Protekt D80 (10x)	8 738 742 455	10	■	■																>=FD479 (11/2024)
23	Flange asymmetrical Zn var1 D80NF	8 738 742 482	22	■	■																>=FD479 (11/2024)
24	Nut (10x)	8 738 742 456	10	■	■																>=FD479 (11/2024)
CS5000DW 100/150 W													Cylinder								4

Types of appliances

Appliance	Ordering no.	Country	Remarks
CS5000DW 100 W	7 738 340 431	BE,ES,FR,IT,NL,PT	
CS5000DW 150 W	7 738 344 000	BE,ES,FR,IT,NL,PT	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-homecomfort.com